

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1979 Nr. 83

A. TITEL

Overeenkomst tussen de Regering van de Nederlandse Antillen handelende uit naam van het Koninkrijk der Nederlanden, en het Pan-Amerikaanse Gezondheidsbureau inzake de twaalfde Inter-Amerikaanse Vergadering, op ministerieel niveau, ter beperking van mond- en klauwzeer en dierziekten overdraagbaar op mensen (Zoonosen); Willemstad/ Washington, 26 februari en 8 maart 1979

B. TEKST

Agreement between the Government of the Netherlands Antilles acting on behalf of the Kingdom of the Netherlands and the Pan American Sanitary Bureau concerning the XII Inter-American Meeting at the Ministerial Level, on Foot-and-Mouth Disease and Zoonoses Control

On the one hand, the Government of the Netherlands Antilles, acting on behalf of the Kingdom of the Netherlands hereinafter known as "the Government" and, on the other, the Pan American Sanitary Bureau, hereinafter known as "the Bureau",

Considering that the Representative of the Government at the XI Inter-American Meeting, at the Ministerial Level, on Foot-and-Mouth Disease and Zoonoses Control held in Washington, D.C. from 11 to 14 April 1978 extended an official invitation, on behalf of his Government, to hold the XII Inter-American Meeting at the Ministerial Level, on Foot-and-Mouth Disease and Zoonoses Control in Willemstad, Curaçao; and

Bearing in mind that by Resolution VIII the XII Inter-American Meeting at the Ministerial Level, on Foot-and-Mouth Disease and Zoonoses Control in expressing its thanks to the Government, decided to accept the invitation to hold the XII Inter-American Meeting at the Ministerial Level, on Foot-and-Mouth Disease and Zoonoses Control in Willemstad, Curaçao in 1979,

Have agreed as follows:

Article 1

The XII Inter-American Meeting at the Ministerial Level, on Foot-and-Mouth Disease and Zoonoses Control hereinafter known as the Meeting will be held in Willemstad, Curaçao, from 17 to 20 April 1979.

Article 2

The Bureau shall contract the temporary personnel needed for the work of the Secretariat of the Meeting, shall designate the required members of its permanent staff and shall defray all costs of transportation, salaries and per diem allowances of such personnel.

Article 3

The Bureau shall provide and pay the transportation cost from its Headquarters to the airport of Willemstad and return of the simultaneous interpretation equipment and recording equipment required for the Meeting.

Article 4

The Bureau shall provide the office supplies needed for the work of the Secretariat, and shall defray the cost of transporting such materials as well as the documents and publications to be used at the Meeting, by the appropriate route, from the Headquarters of the Bureau in Washington, D.C., to the airport of Willemstad, and return to Headquarters of the Bureau.

Article 5

The Bureau shall defray the costs of editing and printing the Proceedings of the Meeting in the Spanish and English languages.

Article 6

The Government shall contribute the sum of \$ 50,000 dollars (U.S. currency) towards the cost of holding the Meeting in Willemstad, Curaçao. This amount shall be made available to the Bureau prior to the first of March 1979.

Article 7

In addition to the contribution mentioned in the preceding Article, the Government, in consultation with the Bureau, shall provide, at its own expense and on its own account, the premises, equipment, furniture, installations and the related utility and maintenance services required for the sessions of the Meeting and for the offices of the Secretariat.

Article 8

In order to enable the Bureau to provide the preliminary services which are required for preparation of the Meeting, the Government shall make available, at such time in advance as will be determined, the rooms, equipment, and furniture to which Article 7 refers, and such facilities shall be available to the Bureau during the Meeting and after its termination until such date as will be established, for completion of the appropriate secretariat work.

Article 9

The Government will appoint, at least two months prior to the date of the Meeting, a committee to cooperate with the Bureau in its organization, as well as a liaison officer who will be responsible for coordinating the pertinent preparations with the Bureau.

Article 10

The Government shall adopt the necessary measures for facilitating entry into the national territory and departure therefrom, at the end of the Meeting, free of payment of consular, customs, municipal and other import, export and transportation duties, of all equipment – including interpreting and recording equipment – materials, supplies, documents and publications as the Bureau sends to the Meeting.

Article 11

The Government will make the necessary arrangements for the transportation of materials, supplies, equipment, documents and publications mentioned in Articles 3 and 4, above, between the point of entry in Curaçao, the venue of the Meeting and the point of embarkation at the conclusion of the Meeting.

Article 12

The Government shall make the necessary arrangements for storage and care of the equipment, materials, supplies, documents and publications sent to Willemstad, Curaçao prior to the Meeting.

Article 13

The Government shall provide such assistance as may be neces-

sary in connection with arrangements for the accomodation of participants in the Meeting, secretariat and their families, and shall provide the necessary means for local transportation.

Article 14

In respect of the Meeting (and the place where the Meeting is to be held) the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations and annex XVII thereto, relating to the World Health Organization, shall apply.

Article 15

The Government shall facilitate the recruitment by the Bureau of the temporary personnel whose services will be contracted in Willemstad.

Article 16

Any differences which may arise regarding the interpretation or implementation of this Agreement shall be submitted to the Minister of Health of the Netherlands Antilles and to the Director of the Pan American Sanitary Bureau, who shall settle the matter either personally and jointly or through their respective representatives.

Article 17

This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall remain in force for the duration of the Meeting and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up, such period not to exceed one year.

Article 18

As regards the Kingdom of the Netherlands this Agreement shall apply to the Netherlands Antilles only.

IN WITNESS WHEREOF, after having been read by the Parties, this Agreement was done and signed in two copies.

*For the Government of the
Netherlands Antilles, acting on
behalf of the Kingdom of the
Netherlands*

(sd.) G. T. HERNANDEZ
Minister of Public Health and
Environmental Hygiene

*For the Pan American Sanitary
Bureau*

(sd.) H. R. ACUÑA
Director

March 8, 1979

D. PARLEMENT

De Overeenkomst behoefde ingevolge artikel 62, eerste lid, letter c, van de Grondwet niet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel 17 op 8 maart 1979 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de Overeenkomst ingevolge artikel 18 alleen voor de Nederlandse Antillen.

J. GEGEVENS

Van het op 13 februari 1946 te Londen totstandgekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties, naar welk Verdrag wordt verwezen in artikel 14 van de onderhavige Overeenkomst, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb. I* 224; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 35.

Van het op 22 juli 1946 te New York totstandgekomen Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie, naar welke Organisatie in artikel 14 wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb. I* 182; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 54.

Uitgegeven de *achttiende* mei 1979.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

C. A. VAN DER KLAAUW